

INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

Číslo projektu	CZ.1.07/1.5.00/34.0499
Název školy	Soukromá střední odborná škola Frýdek-Místek, s.r.o.
Název materiálu	VY_INOVACE_22_486_AJ_46
Autor	Mgr. Taťána Blahutová
Tematický okruh	Anglický jazyk
Ročník	3 Forma denní
Datum tvorby	září '13
Anotace	Text slouží k výuce a samostudiu, E-learningu. Společná kontrola činností je prováděná pomocí dataprojektoru nebo na PC.
Zdroje	www.helpforenglish.cz , www.freefoto.com

INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

SLOVNÍ ZÁSoba – JAK PŘELOŽIT NEPŘELOŽITELNÉ – 1.část – MEAL

Motivace – jak hovořit o jídle, které cizinci neznají, popsat ho nebo jeho přípravu

Použití PC a pomůcek v multimediální učebně

3.ročník – použití interaktivní tabule nebo dataprojektoru – procvičování výslovnosti - fonetická rozsvička – žáci čtou a opakují slova z IT nebo DP po učiteli - CAME, FRAME, PAIN, HOME, ALONE.....

Task 1

Conversation – TOPIC-NATIONAL and ETHNIC DISHES-WHAT DID YOU EAT YESTERDAY AND WHERE? Do you often eat out? Do you know parts of menu in English? Do you know some main courses? How do you translate in English typical Czech dishes?



Jak se řekne anglicky PIZZA, ŘÍZEK, SVÍČKOVÁ.....?

Add the photos of this meal from the PC and send them with description on my E-mail. WE WILL CHECK IN YOUR DESCRIPTION together with group, but before it we are reading about their translation on www.helpforenglish.cz.

INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

FOOD AND MEALS, MENU



Nejčastější problematické překlady jsou překlady jídel a pokrmů. Existuje velká spousta jídel v každé zemi, která jsou pro ni typická, a nelze je snadno přeložit. Může se jednat o české 'knedlo-vepřo-zelo', ruský 'boršč', 'dim-sum' z Hong Kongu, italské 'tortellini', mexické 'guacamole'

U jídel je však poměrně snadné vždy vysvětlit, co máme na mysli. Stačí pouze dobrá slovní zásoba z oboru jídlo a vaření

Jinak asi nikdy nepřeložíte naše dobroty jako např. svíčková, řízek, knedlo-vepřo, kyselo, atd. Svíčkovou najdete ve slovníku (**sirloin**), bude se však jednat pouze o druh masa, ne o naši omáčku.....cream sauce with dumplings. Describe the picture.



Řízek lze přeložit pomocí německého slova 'schnitzel', případně **Wiener schnitzel** nebo steak.



Describe the picture and talk about your favorite meal. Have you ever prepared it?